

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	- 4 AVR. 2018
N°	0194

Declaration of Consent⁴

We, the recognized Timuay, Balyan and other members of the Subanen territories located in the Municipalities of Kumalarang, Lakewood, Aurora and Ramon Magsaysay in the Province of Zamboanga del Sur; the Municipalities of Naga and Kabasalan in the Province of Zamboanga Sibugay; and from the Municipalities of Sindangan and Siayan in the Province of Zamboanga del Norte, hereby declare that:

Whereas, the Buklog is considered by us as the most esteemed and elaborate socio-religious ceremony of all indigenous Subanen living within the Zamboanga Peninsula in order to appease the Dwata Magbabaya, our Supreme God of all Creation;

Whereas, the traditional *Buklog* is generally celebrated as a thanksgiving ceremony in reverence to our God for all the blessings, protection from danger, healing of illnesses, and for our unity as a people. This sacred ritual is also done as our way of asking the Supreme Being to free the soul of someone who passes away from any earthly or material burden.

Whereas, we acknowledge that the Buklog is a living tradition that is still being practiced in most of the Subanen communities in the Zamboanga Peninsula and considered as the embodiment of our collective identity as Subanen;


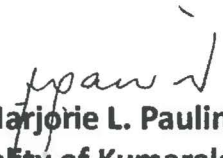
Whereas, during the holding of our joint Buklog, aptly called Buklog Tend'g, held in the Municipality of Kumalarang, Zamboanga del Sur on the 4th of March 2018, we collectively sanctify our affirmation of unity as members of the Subanen Tribe;

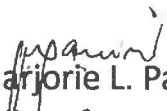
WE THEREFORE DECLARE our collective consent to nominate the Subanen Buklog as our living tradition to the UNESCO's Representative List of Significant Intangible Heritage of Humanity.

Done this 4th day of March, 2018 in the Municipality of Kumalarang

⁴ This Declaration is written in three languages --- English, Bisayan and Subanen / Subanun – duly signed by the participants of Buklug Thindeg held in the Municipality of Kumalarang.

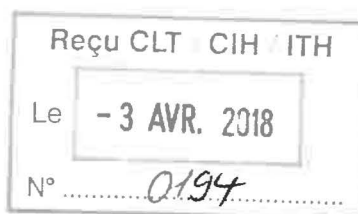
Signature:

 Thimuay Langhap Gawasen Balibis Municipality of Lakewood	 Thimuay Langhap Pelais Tonggos Municipality of Kumalarang
 Thimuay Langhap Necito Liganan Municipality of Lakewood	Thimuay Avelino Baldicantos Municipality of Aurora
 Thimuay Lauriano Dae Municipality of Kumalarang	 Thimuay Roselito Undalig Municipality of Kumalarang
Thimuay Marcial Panimpa Municipality of Sindangan	Thimuay Tomas Andapo Municipality of Sindangan
 Bae Marjorie L. Paulin Municipality of Kumalarang	


Bae Marjorie L. Paulin
Municipality of Kumalarang


Thimuay Langhap Pelais Tonggos
Municipality of Kumalarang

PAMAHAYAG SA PAGTUGOT¹



Yami, i mga tilema nga mga guhom, muha bheliyan, sabad, shenehupan, de bawang Subanen, meta de Lungsod di Kumalarang, Lake Wood, Aurora, bu Ramon Magsaysay die Probinsiya de Zamboanga del Sur. De Municipality de Naga, Maha Kabasalan di Probinsiya di Zamboanga Sibugay muha genat de Lungsod Sindanga, Siayan de Probinsiya de Zamboanga del Norte; Phelingasan name maron;

Sa opaman; Betlog tehima name mhetas ghesalan name phegulek pendiwata muha phedlumpohan, phegulek, ghetaw phendiwata, phegeluyan di mga phegigetawan Subanen de thibuk bhenwa Zamboanga. Para mhesuwatan i Diwata Mhebebaya Gama name mhenal bhenwa mhegbebaya de helunhelunan.

Sa opama, de khelyaman I Bhetlog khetiganan shareka phelentu tu mhenal bhenuwa, sa itara phendiwata, bhulong guli muha phelumpok to mga Bhansag bhego bagilal. Phebuwang den bhansa pheselebahan den dlun bhenuwa Subanen.

Sa opama, telima ito bhetlog de dlunnan bhenuwa Subanen de thebok bawang de Zamboanga para melala i pheselabok i pheglegitawan den Subanen,

Sa opama, Shensangan hephegulek de bhetlog, gheningelanan bhetlog thendig bhenal deni lungsod Kumalarang bawang Zamboang del Sur de hepat gendaw di Marso, 2018, Tami mheshalabok mhesamasama muha mhegayo i bhansa Subanen;

Nan, phelingasa name pheselabok i bhansa Subanen to phtelima, ditto bhetad ditto UNESCO para ito mga gulek de mheta dito ghasal sumpat de khelawan.

Tinubos name di pat gendaw de Marso, 2018 (Dos Mil Disi-Otso) deni Lunsod di Kumalarang.

¹ Kini nga Pamahayag nahasulat sa tulo ka pinulungan --- English, Bisayan and Subanen / Subanun – ug pinirmahan sa mga mitambong sa Buklug Thindeg nga gipahigayon sa Lungsud sa Kumalarang.

PAMAHAYAG SA PAGTUGOT²

Ita milala dalag Timoay, Balyan bu duminatog Subanen digbenua tah glen-len Lungsod Kumalarang, Lake Wood, Aurora bu Ramon Magsaysay dig Probinsiya Zamboanga del Sur, dig glen-len lungsod Kabasalan di Probinsiya Zamboanga Sibugay, buat Lungsod dig Sindangan bu Siayan dig Probinsiya Zamboanga del Norte, dini diniklarar;

Inig gbeklug, milala in as metaás gupya bu sagrado sinunod ngag butad tibaok Subanen migbenua dig malinaw Nga Probinsiya dig Zamboanga Peninsula adan pigpiningi, magala bu manginabi dig Magbabaya.

Ag gbeklug binal adun pegpesalamat, bu pegb'gay galal dig Magbabaya glenan midawat name grasya, bu mungomuyo dig penun dun minatay adun sug Espirito dig minatay melwas bu la'kay dig klaten.

Ami migpiti bu migpadangat na ag gbeklug butad sinunod dig dalag, Subanen dig Tibuok Zamboanga Peninsula.

Dig pigduma name dig gbeklug thindeg bu na binal dig buwat guna gandaw dig Marso 2018 binal name bu pigsalabukan gbenwa Subanen.

Bigay name na pitanday tug UNESCO ag Gbeklug Subanen na mapil dig Representative List of Significant Intangible Heritage of Humanities.

Ini pidayag name dig pat gandaw, dig Marso 2018, 2018, Munisipyo dig Kumalarang, Zamboanga del Sur.

^{2 2} Kini nga Pamahayag nahasulat sa tulo ka pinulungan --- English, Bisayan and Subanen / Subanun – ug pinirmahan sa mga mitambong sa Buklug Thindeg nga gipahigayon sa Lungsud sa Kumalarang.

PAMAHAYAG SA PAGTUGOT³

Ang Buklog, giila nga mao ang labing halangdon ug labing gitahud nga sagradong ritual ug kasaulogan sa tanang mga Subanen nga malinawong nag puyo sa Zamboanga Peninsula aron sa pagsangpit, paghalad ug pagpangamuyo sa ‘Dwata Magbabaya’;

Ang tradisyonal nga Buklog, gisaulog agig pagyukbo ug pagpasalamat sa Labawng Makagagahom sa tanang mga grasyang nadawat, proteksiyon sa mga katalagman, ug pagkaayo sa mga sakit. Gihimo usab ang Buklog sa panahon nga adunay mamatay aron sa pagpangamuyo sa paglibre sa espirito sa tawo gikan sa kalibotanon ug material nga kalambigitan. Gisalmutan kini sa mga sakop sa lumadnong katilingban nga Subanen;

Kami nagpadayag, nga ang Buklog, usa ka buhing tradisyon sa mga Subanen sa tibuok Zamboanga Peninsula, ug nagpaila sa among dignidad ug sa among pagka lumadnong Subanen;

Sa among pagsalmot niining gipahigayon nga Buklog Tend’g nga gipahigayon dinhi sa Munisipyo sa Kumalarang, gikan sa unang adlaw hangtud sa ika upat nga adlaw sa Marso, tuig 2018, among gipabalaan ang among kahiusahan isip sakop sa tribong Subanen;

Kami nagpahayag sa among pagtugot nga isang-at sa UNESCO ang Buklog Subanen nga maapil sa Representative List of Significant Intangible Heritage of Humanity.

Kini gipadayag niining ika-upat nga adlaw sa Marso, tuig 2018, dinhi sa Munisipyo sa Kumalarang, Zamboanga del Sur.

,

³ Kini nga Pamahayag nahasulat sa tulo ka pinulungan --- English, Bisayan and Subanen / Subanun – ug pinirmahan sa mga mitambong sa Buklog Thindeg nga gipahigayon sa Lungsud sa Kumalarang.

PAMAHAYAG SA PAGTUGOT
(Declaration of Consent)

Kami nga mga giila nga mga Thimuay, Balyan ug uban pang mga sakop sa mga nagkalain-laing mga lumadnong teritoryo sa Subanen nga nahimutang sa mga lungsod sa Kumalarang, Lakewood, Aurora ug Ramon Magsaysay sulod sa Probinsiya sa Zamboanga del Sur; sa mga lungsod sa Naga ug Kabasalan sulod sa Probinsiya sa Zamboanga Sibugay; ug sa lungsod sa Sindangan ug Siayan sulod sa Probinsiya sa Zamboanga del Norte, hugot nga nagpadayag niining musunod:

Ang Buklog, giila nga mao ang labing halangdon ug labing gitahud nga sagradong ritual ug kasaulogan sa tanang mga Subanen nga malinawong nag puyo sa Zamboanga Peninsula aron sa pagsangpit, paghalad ug pagpangamuyo sa Dwata Magbabaya;

Ang tradisyonal nga Buklog, gi saulog agig pagpasalamat, ug pagtahod sa labing makagagahom. Sa laing bahin, gi buhat usab kini isip pagsaulog sa dungog sa among mga bag-ong gi ila nga pangulo o pagpadayag sa among kahiusahan. Gani gi himo sab kini isip pagpasalamat nga na luwas kami sa mga katalagman o mga kadaut. Gisalmutan kini sa mga sakop sa lumadnong katilingban nga Subanen;

Kami nagpadayag, nga ang Buklog, usa ka buhing tradisyon sa mga Subanen sa tibuok Zamboanga Peninsula, ug nagpaila sa among dignidad ug sa among pagka lumadnong Subanen;

Sa among pagsalmot niining gipahigayon nga Buklog Thendeg, nga gipahigayon dinhi sa Munisipyo sa Kumalarang, gikan sa unang adlaw hangtud sa ika upat nga adlaw sa Marso, tuig 2018, among gipabalaan ang among kahiusahan isip sakop sa banwa Subanen;

Kami nagpamahayag sa among pagtugot nga isang-at sa UNESCO ang Buklog Subanen nga maapil sa Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

Kini gipadayag niining ika-upat nga adlaw sa Marso, tuig 2018, dinhi sa Munisipyo sa Kumalarang, Zamboanga del Sur.

Draft

Republic of the Philippines
Office of the Municipal Mayor
Municipality of Sindangan

Reçu CLT CIH ITH
Le - 3 AVR. 2018
N° 0194

Endorsement

Whereas, the State shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objects and artifacts associated therewith, that communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the Buklog, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people;

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to "regulate activities inimical to preservation/conservation of national cultural heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

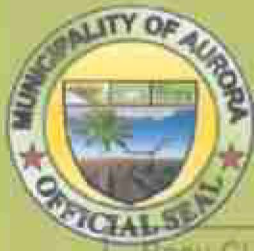
In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siyayan, Aurora, Lakewood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting that some of the constituents of the Municipality of Sindangan, Z.N. belong to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Sindangan, Z.N., strongly supports the initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. **Furthermore**, the Office of the Mayor favourably endorses that the traditional Buklog of the Subanen / Subanen shall be included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018, in the Municipality of Sindangan, Zamboanga del Norte

Signature



Republic of the Philippines
R-IX PROVINCE OF ZAMBOANGA DEL SUR
MUNICIPALITY OF AURORA
Email: municipalityaurorazds@gmail.com
Telefax No. (062) 331-2067

Recu CLT C **OFFICE OF THE MUNICIPAL MAYOR**

Le - 3 AVR. 2018

N° 0194

Endorsement

Whereas, the state shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objective and artifacts associated therewith, that communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the Buklog, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people;

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to “regulate activities inimical to preservation/conservation of national cultural heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people’s cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siyayan, Aurora, Lakewood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting that some of the constituents of the Municipality of Aurora belong to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Aurora strongly supports the initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. **Furthermore**, the Office of the Mayor favourably endorses that the traditional Buklog of the Subanun / Subanen shall be included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018 in the Municipality of Aurora, Zamboanga del Sur, Philippines.


ENGR. EMMANUEL L. PALMA II, MAGD
Municipal Mayor



Republic of the Philippines
Province of Zamboanga del Sur
MUNICIPALITY OF LAKEWOOD

Recu CLT CIH
Le - 3 AVR. 2018
N ^o 0194

OFFICE OF THE MUNICIPAL MAYOR

ENDORSEMENT

Whereas, the State shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objects and artifacts associated therewith, the communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the **Buklog**, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people;

In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to “regulate activities inimical to preservation/conservation of national culture heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siayan, Aurora, Lake Wood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting that some of the constituents of the Municipality of Lake Wood belongs to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Lake Wood, strongly supports the initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. Furthermore, the Office of the Mayor favorably endorses that the traditional Buklog of the Subanun/Subanen shall be included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018, in the Municipality of Lake Wood.



CANUTO C. ENERIO
Municipal Mayor



Requ CLT / CIH / ITH

OFFICE OF THE MUNICIPAL MAYOR

LE - 3 AVR. 2018

N 0194

Endorsement

Whereas, the State shall recognize, respect and protect the rights of indigenous cultural communities to preserve and develop their cultures, traditions and institutions as enshrined in the 1987 Constitution of the Republic of the Philippines;

Noting that, the Republic Act 10066, known as the National Cultural Heritage Act of 2009, mandated the Local Government Units to conduct an inventory of the cultural resources within its jurisdiction as well as to implement measures for the conservation of the cultural assets of the communities;

Consistent to the provisions of the International Convention for the Safeguarding of Intangible Heritage of Humanity duly promulgated in 2003 in Paris, that defines intangible heritage as the cultural practices, representations, expressions, knowledge and skills, as well as the instruments, objects and artifacts associated therewith, that communities, groups and individuals that are recognized as part of their cultural heritage, and as such shall be safeguarded;

Being aware that the traditional practice of the **Buklog**, the most elaborate and highest ritual of thanksgiving that is considered as a complex is a body of rituals and ceremonies that marks the stages of life in Subanen society and primarily reveals aspects of their individual and collective cultural identity as a people;

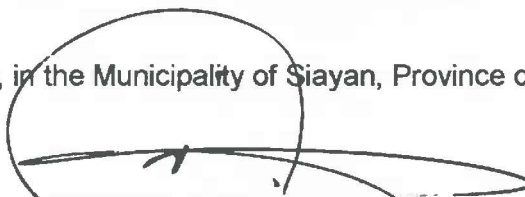
In recognition of the mandate of the National Commission for Culture and the Arts to "regulate activities inimical to preservation/conservation of national cultural heritage/properties and pursue partnership with the various Local Government Units in the conservation and safeguarding of the people's cultural heritage;

In support to the Indigenous Subanen Leaders and Shamans in several territories within the Zamboanga Peninsula, particularly in the Municipalities of Sindangan, Siayan, Aurora, Lakewood, Kumalarang, Naga, Ramon Magsaysay and Kabasalan, in consultation with their constituents, have decided to conduct a thorough documentation of Indigenous Subanen Buklog Ritual for its inclusion in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity;

Admitting that 70% of the constituents of the Municipality of Siayan belong to the Subanen population who possess unique cultural traditions and are still practicing their traditional Buklog celebration;

Now therefore, the Office of the Mayor of the Municipality of Siayan, strongly supports the initiatives of the Indigenous Subanen communities, who are residing within and outside of the Municipality, in the documentation and safeguarding of their traditional Buklog rituals. **Furthermore**, the Office of the Mayor favourably endorses that the traditional Buklog of the Subanen / Subanen shall be included in the Representative List of Intangible Heritage of Humanity of the UNESCO.

Done this 4th day of March 2018, in the Municipality of Siayan, Province of Zamboanga del Norte.


FLORA L. VILLAROSA
 Municipal Mayor

Consent of Communities



The Subanen community together, with the local government, performed a rite of endorsement and gave their written consent in support of the nomination (4 March 2018)